

佛说十一面观世 音神咒经

宇文周世天竺三藏耶舍崛多等译



南無本師釋迦牟尼佛

说 明

本简体注音版《佛说十一面观世音神咒经》电子书，是根据清制《乾隆大藏经》第 40 册、第 0323 部，大乘五大部外重译经部，宇文周世天竺三藏耶舍崛多等译《佛说十一面观世音神咒经》影印本校正注音的，标点符号及注音仅供参考。特此说明。

仁慧草堂

二〇一七年六月



南無聖觀自在菩薩摩訶薩

南無聖觀自在菩薩摩訶薩

南無聖觀自在菩薩摩訶薩

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì

开经偈

(一遍)

wú shàng shēnshēnwēimào fǎ bǎiqiānwàn jié nánzāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

fó shuō shí yī miànguān shì yīn shénzhòu jīng
佛说十一面观世音神咒经

yǔ wénzhōu shì tiānzhú sānzàng yē shè jué duōděng yì
宇文周世天竺三藏耶舍崛多等译

rú shì wǒ wén yī shí fó zài wángshè chéng qí shé jué shān
如是我闻：一时，佛在王舍城耆闍崛山

zhōng yǔ wú liàng pú sà mó hē sà dà zhòng jù qiánhòu wéirào
中，与无量菩萨摩诃萨大众俱，前后围绕。

ěr shí guān shì yīn pú sà mó hē sà yǔ wú shù chí zhòu xián
尔时，观世音菩萨摩诃萨与无数持咒贤

shèng jù qiánhòu wéirào lái yì fó suǒ dào fó suǒ yǐ wǔ tǐ
圣俱，前后围绕，来诣佛所。到佛所已，五体

tóu dì dǐng lǐ fó zú lǐ fó zú yǐ rào fó sān zā què zuò yī
投地，顶礼佛足。礼佛足已，绕佛三匝，却坐一

miàn
面。

shí guān shì yīn pú sà bó fó yán shì zūn wǒ yǒu xīn zhòu
时，观世音菩萨白佛言：“世尊！我有心咒，

míng shí yī miàn cǐ xīn zhòu shí yī yì zhū fó suǒ shuō wǒ jīn shuō
名十一面。此心咒，十一亿诸佛所说，我今说

zhī wǒ wèi yī qiè zhòngshēng gù yù lìng yī qiè zhòngshēng niàn shàn fǎ
之。我为一切众生故，欲令一切众生念善法

gù yù lìng yī qiè zhòngshēng wú yōu nǎo gù yù chú yī qiè zhòngshēng
故，欲令一切众生无忧恼故，欲除一切众生

bìng gù wèi yī qiè zhàng nàn zāi guài è mèng yù chú miè gù yù
病故，为一切障碍、灾怪、恶梦欲除灭故，欲

chú yī qiè hèng bìng sǐ gù yù chú yī qiè zhū è xīn zhě lìng tiáo róu gù
除一切横病死故，欲除一切诸恶心者令调柔故，

yù chú yī qiè zhū mó guǐ shén zhàng nàn bù qǐ gù shì zūn wǒ wèi céng
欲除一切诸魔鬼神障碍不起故。世尊！我未曾

jiàn ruò tiān ruò mó ruò fàn ruò dì shì ruò shā mén ruò pó luó
见若天、若魔、若梵、若帝释、若沙门、若婆罗

méndēng yǒu néng shòu chí rú shì zhòu zhě ruò dú ruò sòng shū xiě liú
门等，有能受持如是咒者，若读若诵，书写流

bù huò yǐ cǐ zhòu fáng hù qí shēn huò yǐ cǐ zhòu zhòu shuǐ zǎo yù qí
布，或以此咒防护其身，或以此咒咒水澡浴其

shēn huò rù zhèndòuzhàn huòwéi dú suǒzhòng sòng cǐ zhòu gù
身，或入阵斗战，或为毒所中，诵此咒故，
yī qiè zhūhèng wú suǒnéngwéi wéi sù yāng bù chú cǐ zhòu yī qiè zhū
一切诸横无所能为，唯宿殃不除。此咒一切诸
fó suǒniàn wǒ cǐ zhòu yī qiè zhū fó suǒshuō
佛所念，我此咒一切诸佛所说。

shì zūn wǒ yì guòhéng hé shāshù jié wài yǒu yī fó míngbǎi
“世尊！我忆过恒河沙数劫外，有一佛名百
liánhuāyǎndǐng wú zhàng ài gōng dé guāngmíngwáng rú lái wǒ yú ěr
莲华眼顶无障碍功德光明王如来。我于尔
shí zài bǐ fó suǒ zuò dà chízhòuxiānrénzhōngwáng yú bǐ fó suǒ
时，在彼佛所，作大持咒仙人中王，于彼佛所，
fāng dé cǐ zhòu dé cǐ zhòu shí shí fāngzhū fó jiē dǔ mùqián dǔ
方得此咒，得此咒时，十方诸佛皆睹目前，睹
jiàn fó yǐ hū rán jí dé wú shēng fǎ rěn dāng zhī cǐ zhòuyǒu rú shì
见佛已，忽然即得无生法忍。当知此咒有如是
shén lì yì néng lì yì wú liàngzhòngshēng gù dāng zhī shànnán zǐ
神力，亦能利益无量众生。故当知善男子
shàn nǚ rényǒunéngzhòu yè yīn qín dú sòng wù lìngwàng shī sòng cǐ
善女人有能昼夜殷勤读诵，勿令忘失。诵此
zhòu shí gèng mò tā yuán yú chénzhāo shí xǐ yù qí shēn ruò
咒时，更莫他缘。于晨朝时，洗浴其身。若
bù xǐ yù dāngshùkǒuzǎoshǒu sòng chí cǐ zhòu yī bǎi bā biàn
不洗浴，当漱口澡手，诵持此咒一百八遍。

chí cǐ zhòuzhě xiànsēn jí dé shí zhǒngguǒbào hé děngwéi
“持此咒者，现身即得十种果报。何等为
shí yī zhě shēncháng wú bìng èr zhě héngwéi shí fāngzhū fó yì
十？一者，身常无病。二者，恒为十方诸佛忆
niàn sān zhě yī qiè cái wù yī fú yǐn shí zì rán chōng zú
念。三者，一切财物、衣服、饮食自然充足，
héng wú fá shǎo sì zhě néng pò yī qiè yuàn dí wǔ zhě néng shǐ
恒无乏少。四者，能破一切怨敌。五者，能使
yī qiè zhòngshēng jiē shēng cí xīn liù zhě yī qiè gǔ dú yī qiè rè
一切众生皆生慈心。六者，一切蛊毒、一切热
bìng wú néng qīn hài qī zhě yī qiè dāozhàng bù néngwéi hài bā zhě
病无能侵害。七者，一切刀杖不能为害。八者，
yī qiè shuǐnàn bù néngpiāo nì jiǔ zhě yī qiè huǒnàn bù néngfén shāo
一切水难不能漂溺。九者，一切火难不能焚烧。

shí zhě bú shòu yī qiè hòng sǐ shì míngwéi shí xiànrshēn fù dé sì
十者，不受一切横死。是名为十。现身复得四
zhǒngguǒbào hé zhěwéi sì yī zhě lín mìngzhōng shí dé jiàn shí
种果报。何者为四？一者，临命终时，得见十
fāng wú liàngzhū fó èr zhě yǒng bú duò dì yù sānzhě bù wéi
方无量诸佛。二者，永不堕地狱。三者，不为
yī qiè qín shòusuǒ hài sì zhě mìngzhōng zhī hòu shēng wú liàngshòu
一切禽兽所害。四者，命终之后，生无量寿
guó
国。

shì zūn wǒ niànguòhéng hé shā shù jié fù guòhéng hé shā
“世尊！我念过恒河沙数劫，复过恒河沙
shù jié fù guò wú liànghéng hé shā shù jié ěr shí yǒu fó míngmàn
数劫，复过无量恒河沙数劫，尔时有佛，名曼
tuó luó xiāng rú lái wǒ yú bǐ fó wéiyōu pó sè shēn yú bǐ fó suǒ fù
陀罗香如来。我于彼佛为优婆塞身，于彼佛所复
dé cǐ zhòu dé cǐ zhòu yǐ yú sì wàn jié chāoshēng sǐ jì shuō
得此咒，得此咒已，于四万劫超生死际。说
cǐ zhòu shí dé yī qiè zhū fó dà cí dà bēi dà xǐ dà shě zhì huì zàng
此咒时，得一切诸佛大慈大悲、大喜大舍智慧藏
fǎ mén yǐ cǐ fǎ mén lì gù néng jiù yī qiè zhòngshēng yī qiè
法门。以此法门力故，能救一切众生。一切
láo yù xì bì chǒu xiè jiā suǒ lín dāng xíng lù shuǐhuǒděngnàn
牢狱系闭、杻械枷锁、临当刑戮、水火等难，
zhǒngzhǒng kǔ nǎo wǒ héng jiù hù lìng dé jiě tuō yī qiè yè chā
种种苦恼，我恒救护，令得解脱。一切夜叉、
luó chà yǐ cǐ zhòu lì lìng cǐ luó chà jiē fā shàn xīn gōng dé jù zú
罗刹以此咒力，令此罗刹皆发善心，功德具足，
jí fā ā nòuduōluó sānmiǎosān pú tí xīn wǒ cǐ shénzhòuyǒu rú shì
即发阿耨多罗三藐三菩提心。我此神咒有如是
lì fù yǒurén fàn sì bō luó yí jí wǔ nì zuì néng dú sòng cǐ zhòu
力，复有人犯四波罗夷及五逆罪，能读诵此咒
yī biànzhě yī qiè gēnběnzòng zuì xī dé chúmiè sòng cǐ zhòuzhě
一遍者，一切根本重罪，悉得除灭。诵此咒者，
yǒu rú shì gōng dé kuàng fù yǒurén yī cǐ jīngjiào shòu chízhòuzhě
有如是功德，况复有人，依此经教，受持咒者。
dāng zhī shì rén yú wàn wàn yì nà yóu tā nà yóu tā zhū fó suǒ céng
当知是人，于万万亿那由他那由他诸佛所，曾

wén cǐ fǎ jīn huán dé wén kuàng fù shòu chí dú sòng zhòu yè bú
闻此法，今还得闻，况复受持读诵，昼夜不
wàngzhě shì rén ruò xīn suǒ niànzhě wǒ mǎn qí yuàn ruò fù yǒu rén
忘者。是人若心所念者，我满其愿。若复有人
yú shí sì rì zhāo huò shí wǔ rì yǐ xiāng tāng xǐ yù qí shēn zhuó
于十四日朝，或十五日，以香汤洗浴其身，著
xīn jìng yī yī shàng cè yī xǐ yù rú cǐ jìng yī bù dé shàng cè píng
新净衣，一上厕一洗浴，如此净衣不得上厕屏，
xíng cǐ fǎ shí jìng rì bù shí zhì yú míng dàn qí dào chǎng zhōng
行此法时，竟日不食至于明旦。其道场中，
zhì guān shì yīn xiàng xuán zá sè fān gài xiāng huā gòng yǎng chū rù
置观世音像，悬杂色幡盖，香华供养。初入
dào chǎng shí bì xū yīn zhòng zhì xīn qǐng zhū shí fāng zhū fó yīn qín
道场时，必须殷重至心请诸十方诸佛，殷勤
chàn huǐ chàn huǐ yǐ qì zài yú xiàng qián fū yī zuò jù hú guì
忏悔。忏悔已讫，在于像前，敷一坐具，胡跪
gōng jìng zhì xīn sòng chí cǐ zhòu xíng cǐ fǎ zhě dāng zhī shì rén
恭敬，至心诵持此咒。行此法者，当知是人，
dé sì wàn jié lí shēng sǐ jì
得四万劫离生死际。

shì zūn wǒ rú shì guān shì yīn pú sà míng zì nán kě dé
“世尊！我如是观世音菩萨名字，难可得
wén ruò fù yǒu rén chēng shí wàn yì zhū fó míng zì huò fù yǒu rén
闻。若复有人，称十万亿诸佛名字，或复有人
chēng guān shì yīn pú sà míng zì zhě bǐ èr rén fú zhèng děng
称观世音菩萨名字者，彼二人福正等。”

ěr shí guān shì yīn pú sà bó fó yán shì zūn ruò shàn nán
尔时，观世音菩萨白佛言：“世尊！若善男
zǐ shàn nǚ rén jí yī qiè zhòng shēng zhòu yè yīn qín chēng wǒ míng
子善女人，及一切众生，昼夜殷勤，称我名
zhě jiē dé ā pí bá zhì dì xiàn shēn dé lí yī qiè kǔ nǎo yī qiè
者，皆得阿毗跋致地，现身得离一切苦恼，一切
zhàng nàn yī qiè bù wèi jí sān yè zuì xī dé chú miè kuàng fù
障碍、一切怖畏、及三业罪，悉得除灭。况复
yǒu rén yī cǐ jīng jiào rú fǎ xiū xíng dāng zhī shì rén jí dé ā
有人，依此经教，如法修行。当知是人，即得阿
nòng duō luó sān miǎo sān pú tí xīn rú zài zhǎng zhōng
耨多罗三藐三菩提心，如在掌中。”

fó gào guān shì yīn pú sà mó hē sà yán shàn zāi shàn zāi
佛告观世音菩萨摩诃萨言：“善哉！善哉！

shànnán zǐ rǔ nǎi néng yú yī qiè zhòngshēng qǐ dà cí dà bēi xīn
善男子，汝乃能于一切众生起大慈大悲心。

shànnán zǐ dāng zhī rǔ děng yǐ cǐ shén lì jiù hù yī qiè zhòng
善男子，当知汝等，以此神力，救护一切众

shēng bì dé chéng jiù ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn wú yǒu
生，必得成就阿耨多罗三藐三菩提心，无有

yí yě
疑也。”

fó gào guān shì yīn pú sà mó hē sà yán shànnán zǐ rú cǐ
佛告观世音菩萨摩诃萨言：“善男子，如此

shénzhòu wǒ yì shòu chí wǒ yì yìn kě shànnán zǐ rǔ jīn shuō
神咒，我亦受持，我亦印可。善男子，汝今说

zhī
之。”

ěr shí guān shì yīn pú sà mó hē sà cóngzuò ér qǐ piāntǎn
尔时，观世音菩萨摩诃萨从坐而起，偏袒

yòujiān hú guì hé zhǎng yòu xī zhuó dì wǔ tǐ tóu dì dǐng lǐ
右肩，胡跪合掌，右膝著地，五体投地，顶礼

fó zú lǐ fó zú yǐ quèzuò yī miàn bó fó yán shì zūn
佛足。礼佛足已，却坐一面，白佛言：“世尊！

wǒ jīn dāng chéng fó shén lì ér shuō zhòuyuē
我今当承佛神力而说。咒曰：

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶 南无达摩耶 南无僧伽耶

ná mó ruò nà suō qié luó pí lú zhē nà yē duō tā qié duō yē
南无若那娑伽罗 毗卢遮那耶 多他伽多耶

ná mó ā lì yē bá lù jí dì shè pó luó yē pú tí sà duǒ yē
南无阿利耶跋路 吉帝摄婆罗耶 菩提萨埵耶

mó hē sà duǒ yē mó hē jiā lóu nì jiā yē ná mó sà pó duō tā
摩诃萨埵耶 摩诃伽楼腻伽耶 南无萨婆哆他

qié dì pí yē ā luó hē tuó pí yē sān miǎo sān fó tí pí yē
伽帝毗耶 阿罗诃陀毗耶 三藐三佛提毗耶

duō zhī tā ǎn tuó luó tuó luó dì lì dì lì dòu lóu dòu lóu
多姪他 唵 陀罗陀罗 地利地利 豆楼豆楼

yī zhī bá zhī zhē lí zhē lí bō zhē lí bō zhē lí jiū sū miē
壹知跋知 遮离遮离 钵遮离钵遮离 鸠苏咩

jiū sū mó pó lí yī lì mí lì zhī zhì shé luó mó bō nà yē mào
鸠苏摩婆离 伊利弥利脂致阇罗摩波那耶 冒
dì sà duǒ mó hē jiā lú ní jiā yē suō pó hē
地萨埵 摩诃伽卢尼迦耶 娑婆诃”

ěr shí guān shì yīn pú sà bó fó yán shì zūn cǐ zhòuyǒu
尔时，观世音菩萨白佛言：“世尊！此咒有
rú shì shén lì zuì wéishàngshǒu fù shuōzhòuyuē
如是神力，最为上首。”复说咒曰：

ná mó ā lì yē bá lù jí dì shè pó luó yē
“南无阿利耶 跋路 吉谛 摄婆罗耶
pú tí sà duǒ yē mó hē sà duǒ yē duō zhī tā hē hē hē hē
菩提萨埵耶 摩诃萨埵耶 多姪他 呵呵呵呵
yī lí mí lí zhī lí pí lí jié lí xī lí suō pó hē
一离弥离 脂离毗离 诘离醯离 娑婆诃”

shí guān shì yīn pú sà bó fó yán shì zūn cǐ zhòumíngzhòu
时，观世音菩萨白佛言：“世尊！此咒名咒
shuǐzhòu yī zhòu ruò fù yǒu rén rù dào chǎng shí xiān yǐ cǐ zhòu
水咒衣咒。若复有人，入道场时，先以此咒
zhòushuǐ qī biàn yǐ yù qí shēn yù qí shēn yǐ fù yǐ cǐ zhòu
咒水七遍，以浴其身。浴其身已，复以此咒，
zhòu yī qī biàn zhuó rù dào chǎng
咒衣七遍，著入道场。

ná mó ā lì yē bá lù jí dì shè pó luó yē pú tí
“南无阿利耶跋路 吉羝摄婆罗耶 菩提
sà duǒ yē mó hē sà duǒ yē duō zhī tā zhòu lóu zhòu lóu
萨埵耶 摩诃萨埵耶 多姪他 昼楼昼楼
hē hē hē hē suō pó hē
呵呵呵呵 娑婆诃

cǐ míngzhòuxiāngzhòu chū rù dào chǎng shí zhòuxiāng qī
“此名咒香咒。初入道场时，咒香七
biàn rán hòu nǎi shāo
遍，然后乃烧。

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶 南无达摩耶 南无僧伽耶
ná mó ā lì yē bá lù jí dì shè pó luó yē pú tí sà duǒ yē
南无阿利耶跋路 吉羝摄婆罗耶 菩提萨埵耶
mó hē sà duǒ yē mó hē jiā lóu ní jiā yē duō zhī tā sī lì
摩诃萨埵耶 摩诃伽楼尼伽耶 多姪他 私利

sī lì dì lì dì lì dì lì sī lì suō pó hē
私利地利 地利地利私利 娑婆诃

cǐ míngzhòuhuāzhòuyóu zhòuhuāsàn fó zhòuyóurándēng
“此名 咒华咒油。咒华散佛，咒油然灯，
gè zhòubǎibiàn
各咒百遍。

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶 南无达摩耶 南无僧伽耶
ná mó ā lì yē bá lù jí dī shè pó luó yē pú tí sà duǒ yē
南无阿利耶跋路 吉羝摄婆罗耶 菩提萨埵耶
mó hē sà duǒ yē duō zhī tā suō dì suō dì suō dì suō dì
摩诃萨埵耶 多姪他娑第 娑第 娑地 娑地
sǒu tú sǒu tú suō pó hē
薺茶薺茶 娑婆诃

cǐ míngzhòu shí zhòu xiàn fó shí shí suǒ yǒu yǐn shí jí zhū
“此名 咒食咒。献佛食时，所有饮食及诸
zá guǒ xiānzhòu èr shí yī biàn rán hòu nǎi xiàn
杂果，先咒二十一遍，然后乃献。

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶 南无达摩耶 南无僧伽耶
ná mó ā lì yē bá lù jí dī shè pó luó yē pú tí sà duǒ yē
南无阿利耶跋路 吉羝摄婆罗耶 菩提萨埵耶
mó hē sà duǒ yē mó hē jiā lóu ní jiā yē duō zhī tā hē sī
摩诃萨埵耶 摩诃伽楼尼伽耶 多姪他 诃私
tuó sī hū lóu hū lóu zhōu lóu sū lóu sū lóu suō pó hē
陀私 呼楼呼楼周楼 苏楼 苏楼 娑婆诃

cǐ míngzhòuhuǒzhòu yòng sū màn mù rán huǒ bié yǐ sū màn
“此名 咒火咒。用苏曼木然火，别以苏曼
mù cùn jié sān shí yī duàn yòng lǎo sū mì sānzhǒng huó zhī qǔ
木寸截三十一段，用酪、酥、蜜三种和之。取
sū màn mù yī duàn tú lǎo sū mì zhòu zhī yī biàn zhì zhuó
苏曼木一段，涂酪、酥、蜜，咒之一遍，掷著
huǒzhōng jìn sān shí yī duàn cì dì zhòu yǐ rán hòu rú fǎ xiū xíng
火中。尽三十一段，次第咒已，然后如法修行。

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶 南无达摩耶 南无僧伽耶
ná mó ā lì yē bá lù jí dī shè pó luó yē pú tí sà duǒ yē
南无阿利耶跋路 吉羝摄婆罗耶 菩提萨埵耶

mó hē sà duǒ yē mó hē jiā lóu ní jiā yē duō zhí tā yī lì
摩诃萨埵耶 摩诃伽楼尼伽耶 多姪他 伊利

mí lì zhī lì mí lì tí lì xī lì suō pó hē
弥利 脂利弥利 提利醯利 娑婆诃

cǐ zhòumíng jié jiè zhòu huòzhòushuǐ yòng zhī sànzhuó sì
“此咒名结界咒。或咒水，用之散著四

fāng huòzhòu jié zǐ sànzhuó sì fāng huòzhòu jìng huī sànzhuó sì
方。或咒芥子，散著四方。或咒净灰，散著四

fāng gè zhòu qī biàn
方。各咒七遍。

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶 南无达摩耶 南无僧伽耶

ná mó ā lì yē bá lù jí dī shè pó luó yē pú tí sà duǒ yē
南无阿利耶跋路 吉羝摄婆罗耶 菩提萨埵耶

mó hē sà duǒ yē mó hē jiā lóu ní jiā yē duō zhí tā lài zhì
摩诃萨埵耶 摩诃伽楼尼伽耶 多姪他 赖致

dì lì zhī zhì qié chē qié chē pó qié pàn ā lì yē bá lù
帝力脂致 伽车伽车 婆伽畔 阿利耶跋路

jí dī shè pó luó yē suō pó pó néng suō pó hē
吉羝摄婆罗耶 娑婆婆能 娑婆诃

xíngdào qì jìng sòng cǐ zhòu qī biàn rào guān shì yīn cǐ
“行道讫竟，诵此咒七遍。绕观世音，此

zhòu bié gèng yǒu shén lì
咒别更有神力。

ruò yǒu rén huàn hán rè bìng zhě huò yī rì yī fā huò èr
“若有人，患寒热病者，或一日一发，或二

rì yī fā huò sān rì yī fā yǐ cǐ zhòu zhī xī dé chú yù ruò
日一发，或三日一发。以此咒之，悉得除愈。若

bèi è guǐ dǎ zhī huò bèi guǐ zǐ mǔ suǒ dǎ huò bèi luó chà nǚ dǎ zhī
被恶鬼打之，或被鬼子母所打，或被罗刹女打之，

huò bèi pí shè shé guǐ dǎ zhī huò bèi fù chán nà guǐ dǎ zhī huò bèi
或被毗舍闍鬼打之，或被富单那鬼打之，或被

diān guǐ dǎ zhī huò huàn dīng zhǒng huò huàn lòu huò tǐ shēng chuāng
颠鬼打之，或患丁肿，或患漏，或体生疮

pào dēng yòng wǔ sè xiàn zuò zhòu suǒ yī bǎi bā jié qīng jìng xǐ shǒu
疱等。用五色线作咒索，一百八结，清净洗手，

shāo miào hǎo xiāng sòng zhòu yī bǎi bā biàn yī zhòu yī jié xì qí
烧妙好香，诵咒一百八遍，一咒一结，系其

jǐngshàng huòbèishéshì huòxiēshì yīqièdúchóngsuǒshìzhīzhě
颈上。或被蛇螫，或蝎螫，一切毒虫所螫之者，
yǐhuángtǔzuòní zhòuzhīqībiàn túqíshìchù xīdéchúyù
以黄土作泥，咒之七遍，涂其螫处，悉得除愈。
ruòhuànfēngbìng zhòusū qībiàn túqíhuànchù bìngfúzhīchú
若患风病，咒酥七遍，涂其患处，并服之，除
yù huòhuànpiānfēng ěrbíbùtōng yǐqīngmùxiāngyòng húmá
愈。或患偏风，耳鼻不通，以青木香用胡麻
yóuhuà píshàngzhǔzhī bìngzhòu qībiàn túqíhuànchù jídéchú
油桦皮上煮之，并咒七遍，涂其患处，即得除
yù suǒyǒu jí bìngyòng cǐzhòuzhì xīdéchúyù cǐzhòushén lì
愈。所有疾病用此咒治，悉得除愈。此咒神力，
shuōbùkějìn wǒyījīngjiào lüèéryánzhī
说不可尽。我依经教，略而言之。”

ěrshí guānshìyīnpúsà móhē sàbófó yán shìzūn
尔时，观世音菩萨摩诃萨白佛言：“世尊！
ruòyǒushànnán zǐshànnǚrén yǒunéng yīguānshìyīnjiào zuòfǎzhě
若有善男子善女人，有能依观世音教，作法者，
bǐshànnán zǐshànnǚrén xūyòngbáizhāntán zuòguānshìyīnxiàng
彼善男子善女人，须用白旃檀作观世音像。
qímùyào xūjīngshí bùdékūqiè shēncháng yīchǐsāncùn zuò
其木要须精实，不得枯篋。身长一尺三寸，作
shíyītóu dāngqiánsānmian zuòpúsàmiàn zuǒxiāngsānmian
十一头。当前三面，作菩萨面。左厢三面，
zuòchēnmiàn yòuxiāngsānmian shìpúsàmiàn gǒuyáshàngchū
作瞋面。右厢三面，似菩萨面，狗牙上出。
hòuyǒu yīmiàn zuòdàxiàomiàn dǐngshàng yīmiàn zuòfómiàn
后有一面，作大笑面。顶上一面，作佛面，
xīxiàngqiánhòuzhuóguāng qíshí yīmiàn gèdàihuāguān qíhuāguān
悉向前后著光。其十一面各戴华冠，其华冠
zhōng gèyǒu āmítuófó guānshìyīnzuǒshǒubǎzǎopíng píngkǒu
中，各有阿弥陀佛。观世音左手把澡瓶，瓶口
chūliánhuā zhǎnqíyòushǒu yǐchuànyīngluò shīwúwèishǒu qí
出莲华。展其右手，以串璎珞，施无畏手。其
xiàngshēn xū kèchūyīngluò zhuāngyán ěrshí qírénzào cǐxiàng yǐ
像身须刻出璎珞庄严。尔时，其人造此像已，
yùqiú xīnzhōngsuǒyuànzhě cóngyuè yī rì rùdàochǎng zhìshíwǔrì
欲求心中所愿者，从月一日入道场至十五日。

rù dào chǎng shí yī shàng cè yī xǐ yù xū jìng yī sān jù yī rì
入道场时，一上厕一洗浴。须净衣三具，一日
zhī zhōng sān shí huàn yī yú chénzhāo shí zhuó yī jù zhōng shí
之中，三时换衣。于晨朝时，著一具。中时，
zhuó yī jù xiàng mù zhuó yī jù qí jìng yī bù zhuóshàngpíng
著一具。向暮，著一具。其净衣不著上屏。
xíng dào zhī rén yī shí chángzhāi bù shí yú wèi wéi shí dà mài rǔ méi
行道之人一食长斋，不食余味，唯食大麦乳糜。
ān dào chǎng zhī chù bì xū jìng shì nì shì xiān jié xiāng ní tú dì
安道场之处，必须净室，泥拭鲜洁，香泥涂地，
fù yǐ xiāngshuǐ sǎ dì zài qí shì zhōng liáng qī zhǒu dì zòngguǎng
复以香水洒地。在其室中，量七肘地，纵广
zhèngděng sì jiǎo shù zhù zhōu zā xuánfān chùzhōng shī yī gāozuò
正等，四角竖柱，周匝悬幡。处中施一高座，
zhì guān shì yīn xiàng xiàngmiànxiàng xī yǐ zhǒngzhǒnghuā sàn qí
置观世音像。像面向西，以种种华，散其
dào chǎng wéishāochénshuǐ sū hé děngxiāng cóng yī rì zhì qī rì
道场。唯烧沉水苏合等香。从一日至七日，
yī rì sān shí sòngzhòu chénzhāosòng yī bǎi bā biàn zhōng shí yī bǎi
一日三时诵咒。晨朝诵一百八遍，中时一百
bā biàn xiàng mù yī bǎi bā biàn wèi xū xiàn shí cóng bā rì zhōng
八遍，向暮一百八遍，未须献食。从八日中
shí zhì shí yī rì rì bié yī xiàn zhǒngzhǒng yǐn shí jí yú guǒ
时，至十一日，日别一献，种种饮食，及余果
zǐ suǒxiàn zhī shí bù zhuópánshàng wéi fū jìng cǎo shàng zhì yǐn
子。所献之食，不著盘上，唯敷净草，上置饮
shí yú shí sì rì shí wǔ rì bèi jiā shàngmiào xiānghuā yǐ wéigòng
食。于十四日十五日，倍加上妙香华，以为供
yǎng zhǒngzhǒng yáooshàn jí yú zá guǒ bèishèng yú qián yǐ wéixiàn
养。种种肴饍及余杂果，倍胜于前，以为献
fó qí xíngzhě wéi fū suō cǎowéizuò hú guì gōngjìng miànzhèngxiàng
佛。其行者唯敷莎草为座，胡跪恭敬，面正向
xiàng yú shí sì shí wǔ rì zài qí xiàngqián rán zhāntánhuǒ xū sū
像。于十四十五日，在其像前然旃檀火。须苏
mó yóu yī shēng jìngtóng qì chéng zhī zhì xíngzhě qián fù xū chén
摩油一升，净铜器盛之，置行者前。复须沉
shuǐxiāng cū xì rú jīn cùn jié mǎn yī qiān bā duàn ěr shí xíngzhě
水香粗细如筋，寸截满一千八段。尔时，行者

cóng shí wǔ rì zhōnghòu qǔ yī chénsuǐduàn tú sū mó yóuzhòu zhī
从十五日中后，取一沉水段，涂苏摩油咒之
yī biàn zhì zhuózhāntánhuǒzhōng rú shì cì dì jìn yī qiān bā duàn
一遍，掷著旃檀火中。如是次第，尽一千八段。
ěr shí xíngzhě yú qí èr rì quán bù dé shí zhì shí wǔ rì yè
尔时，行者于其二日，全不得食。至十五日夜，
shí guān shì yīn lái rù dào chǎng qí zhāntánxiàng zì rán dòng yáo
时，观世音来入道场，其旃檀像自然动摇。
qí xiàng dòng shí sān qiān dà qiān shì jiè jù shí zhèn dòng qí xiàng dǐng
其像动时，三千大千世界俱时振动。其像顶
shàng fó miàn chū shēng zàn xíng zhě yán shàn zāi shàn zāi shàn
上，佛面出声，赞行者言：‘善哉！善哉！善
nán zǐ wǒ lái kàn rǔ suǒ yǒu yuàn zhě jīn xī mǎn zú shí yǒu
男子，我来看汝，所有愿者，今悉满足。’时有
sì yuàn qí sì zhě hé yī zhě yuàn bù lí zuò chù jí dé téng
四愿，其四者何？一者，愿不离坐处，即得腾
kōng ér qù zì zài wú ài èr zhě yuàn zài yú yī qiè xián shèng zhōng
空而去，自在无碍。二者，愿在于一切贤圣中，
dé wú zhàng ài sān zhě yuàn zuò chí zhòu xiān rén zhōng wáng sì zhě
得无障碍。三者，愿作持咒仙人中王。四者，
yuàn xiàn shēn jí dé suí zhú guān shì yīn shì míng sì yuàn ěr shí xíng
愿现身即得随逐观世音。是名四愿。尔时，行
zhě yú sì yuàn zhōng suí yì qǐ zhě shí guān shì yīn jí yǔ yī yuàn
者于四愿中，随意乞者。时，观世音即与一愿。
qí sì yuàn zhōng ruò bù dé yǐ zhì hòu yuè shí wǔ rì zhāo gèng lì
其四愿中，若不得已，至后月十五日朝，更立
dào chǎng yú dào chǎng zhōng zhì xiàng yī qū qí zhōng yǒu shè lì
道场。于道场中，置像一躯，其中有舍利
zhě huán yǐ shí yī miàn guān shì yīn xiàng zhì shè lì xiàng biān xū
者，还以十一面观世音像，置舍利像边。须
huā yī qiān bā jīng qí xíng zhě zài yú xiàng qián fū cǎo wéi zuò hú
华一千八茎，其行者在于像前，敷草为坐，胡
guì gōng jìng qǔ qí yī huā zhòu zhī yī biàn sǎn zhuó xiàng shàng
跪恭敬。取其一华，咒之一遍，散著像上。
rú shì cì dì jìn yī qiān bā huā jìn qí huā yǐ shí guān shì yīn
如是次第，尽一千八华。尽其华已，时，观世音
xiàng zhèng qián pú sà miàn chū dà léi shēng ěr shí xíng zhě ān xīn
像正前菩萨，面出大雷声。尔时，行者安心

dìng yì bù dé kǒng bù léi shēngchū shí yī qiè zhèndòng ěr shí
定意，不得恐怖。雷声出时，一切震动。尔时，
xíngzhě kǒucháng sòngzhòu léi shēngchū shí jí dāng qǐ yuàn fā shēng
行者口常诵咒，雷声出时，即当乞愿发声，
chàngyán nán mó guān shì yīn dì zǐ hé shí néng jiù yī qiè zhòng
唱言：‘南无观世音，弟子何时能救一切众
shēng kǔ nǎo hé shí dāng néng mǎn yī qiè zhòng shēng yuàn shí
生苦恼？何时当能满一切众生愿？’时，
guān shì yīn suí yuàn jí yǔ dāng yǔ yuàn shí tiānlóng bā bù zhū guǐ
观世音随愿即与。当与愿时，天龙八部、诸鬼
shénděng wú néng zhàngnàn
神等，无能障难。

ruò yuè shí shí yòng chì tóng bō chéng niú sū sānliǎng yú
“若月蚀时，用赤铜钵，盛牛酥三两。于
qí lù dì zài guān shì yīn xiàngqián yǐ huáng tǔ ní tú dì tuán
其路地，在观世音像前，以黄土泥涂地，团
yuán yī chǐ wǔ cùn sū bō zhì shàng cóngchū shí shí sòngzhòu nǎi
圆一尺五寸，酥钵置上。从初蚀时诵咒，乃
zhì shì yuè huánshēng rú gù rán hòu shǐ xiū qǔ qí sū shí xū shí
至是月还生如故，然后始休。取其酥食，须食
jìn jìng bù dé liú yú shí cǐ sū yǐ shēnzhōng jí bìng xī dé
尽竟，不得留余。食此酥已，身中疾病，悉得
chú yù
除愈。

yòng shí xiónghuáng cí huáng èr zhǒngděng fèn zhì cǎo yè
“用石雄黄、雌黄，二种等分置草叶
shàng zài guān shì yīn xiàngqián sòngzhòu yī qiān bā biàn zhòu yǐ
上，在观世音像前，诵咒一千八遍，咒已，
huó qí nuǎnshuǐ xǐ yù qí shēn yī qiè zhàngnàn yī qiè è mèng
和其暖水，洗浴其身，一切障难，一切恶梦，
yī qiè yì bìng jiē dé chú yù
一切疫病，皆得除愈。

ruò yǒu tā fāng yuàn zéi yù lái qīn jìng yǐ cǐ guān shì yīn
“若有他方怨贼，欲来侵境，以此观世音
xiàng miànzhèngxiàng zhī zhǒngzhǒng xiānghuā ér wéi gòngyǎng
像，面正向之。种种香华，而为供养。
qǔ yān zhī dà rú dà dòu sòngzhòu yī qiān bā biàn tú xiàng zuǒ xiāng
取烟脂，大如大豆，诵咒一千八遍，涂像左厢

chēnmiàn lìng bǐ yuàn dí bù néngqián jìn ruò yǒuguó tǔ rén mín
瞋面，令彼怨敌，不能前进。若有国土人民，
yì bìng qǐ shí huò yǒu zá lèi yī qiè chùshēng yì bìng sǐ shí ān
疫病起时；或有杂类一切畜生，疫病死时，安
zhì dào chǎng yòng bái jiè zǐ yā qǔ zhī shǐ dé yī shēng qǔ zǐ
置道场，用白芥子，押取脂，使得一升。取紫
jiāng mù dà rú bǐ guǎn cùn jié mǎn yī qiān bā duàn xiān yú xiàng
檀木，大如笔管，寸截满一千八段。先于像
qián rán zǐ jiāng huǒ qí rén qǔ zǐ jiāng yī duàn tú bái jiè zǐ zhī
前，然紫檀火。其人取紫檀一段，涂白芥子脂，
zhòu zhī yī biàn zhì zhī huǒ zhōng jìn qí duàn shù jiē zhòu yī biàn
咒之一遍，掷之火中。尽其段数，皆咒一遍，
zhì zhuó huǒ yǐ néng shǐ yī qiè yì bìng xī dé chú yù fù qǔ fēi
掷著火已，能使一切疫病，悉得除愈。复取绯
xiàn yī zhòu yī jié nǎi zhì qī jié chēng míng yuàn wéi guó zhōng yì
线，一咒一结，乃至七结，称名愿为国中疫
bìng xī dé chú yù yǐ cǐ zhòu suǒ yú zuì shàng fó jǐng biān xì zhuó shì
病悉得除愈，以此咒索于最上佛颈边系著，是
zhū zāi yì jiē xī dé chú chú yǐ jiě qù zhòu suǒ ruò yǒu rén bèi tā
诸灾疫，皆悉得除，除已解去咒索。若有人被他
yā dǎo gǔ dào zhòu jǔ yīn jí chéng bìng rú shì bìng zhě zài
厌祷、蛊道、咒咀，因即成病。如是病者，在
yú xiàng qián yòng qí fēi xiàn yī zhòu yī jié zhòu zhī qī biàn shǐ
于像前，用其绯縋，一咒一结，咒之七遍，使
zuò qī jié xì zhuó xiàng dǐng jīng yóu yī xiǔ qǔ xì bìng rén jí
作七结，系著像顶，经由一宿，取系病人，即
dé chú yù ruò yǒu rén cù dé kuáng bìng yòng qí bái xiàn zuò èr shí
得除愈。若有人卒得狂病，用其白縋，作二十
yī jié zhòu èr shí yī biàn zài yú xiàng qián gèng zhòu yī bǎi bā biàn
一结，咒二十一遍，在于像前，更咒一百八遍，
xì zhuó cǐ xiàng zhèng qián dǐng shàng jīng yóu yī xiǔ qǔ xì bìng rén jǐng
系著此像正前顶上，经由一宿，取系病人颈，
ruò guò èr rì bú chāi huán qǔ zhòu suǒ gèng zhòu yī bǎi bā biàn jiǎo
若过二日不差，还取咒索，更咒一百八遍，绞
zhuó xiàng jǐng fù jīng yī xiǔ qǔ xì bìng rén jí dé chú yù ruò
著像颈，复经一宿，取系病人，即得除愈。若
yǒu è guǐ rù rén zhái zhōng xū xūn liù xiāng yī bǎi bā kē zài yú
有恶鬼，入人宅中，须熏陆香一百八颗，在于

xiàngqián kē zhòu yī biàn zhì zhuóhuǒzhōng jìn cǐ xiāng yǐ suǒ
像前，颺咒一遍，置著火中，尽此香已，所
yǒu è guǐ zì rán sǎn zǒu bù gǎn tíng zhù
有恶鬼，自然散走，不敢停住。

ruò yǒu yuàn chóu sì qiú rén biàn qǔ qí bái xiàn zài yú
“若有怨 讎，伺求人便。取其白縵，在于

xiàngqián jié zuò yī bǎi bā jié zhòu zhī yī bǎi bā biàn xì xiàng zuǒ
像前，结作一百八结，咒之一百八遍，系像左

xiāng chēn miàn dǐng shàng jīng yóu yī xiǔ jiě qǔ cǐ suǒ chēng bǐ yuàn
厢瞋面顶上，经由一宿，解取此索，称彼怨

chóu míng zì yī chēng yī jié nǎi jìn yī bǎi bā jié héng chēng shì
讎名字，一称一截，乃尽一百八结，恒称是

rén suǒ zuò bù chéng ruò yǒu rén xiāng chēn hèn zhě qǔ wǔ sè xiàn
人，所作不成。若有人相瞋恨者，取五色縵，

zuò zhòu suǒ yú xiàng qián zhòu zhī xì zhuó zuǒ xiāng chēn miàn dǐng shàng
作咒索，于像前咒之，系著左厢瞋面顶上，

jīng yóu yī xiǔ jiě qǔ zì xì lìng bǐ chēn zhě zì rán hé jiě ruò
经由一宿，解取自系，令彼瞋者，自然和解。若

yǒu rén yù qiú shàn shì qǔ wǔ sè xiàn jié zuò zhòu suǒ zài yú xiàng
有人欲求善事，取五色縵，结作咒索，在于像

qián zhòu zhī qī biàn xì zhuó zhèng qián miàn dǐng shàng jīng yóu yī xiǔ
前，咒之七遍，系著正前面顶上，经由一宿，

jiě qǔ xì shēn suǒ qiú rú yì ruò yǒu rén zì zhī shēn zhōng yǒu zhàng
解取系身，所求如意。若有人自知身中有障

nàn zhě xū zhǒng zhǒng hé xiāng tú qí xiàng shēn fù yǐ xiāng shuǐ xǐ yù
难者，须种种和香涂其像身，复以香水洗浴

qí xiàng xǐ yù xiàng yǐ huán qǔ cǐ zhòu zhòu zhī yī bǎi bā biàn
其像，洗浴像已，还取此咒，咒之一百八遍，

zì yù qí shēn zì yù shēn yǐ yī qiè zhàng nán zì rán xiāo miè
自浴其身，自浴身已，一切障难，自然消灭。”

shuō cǐ pǐn shí yī qiè dà zhòng tóng shí zàn yán shàn zāi
说此品时，一切大众同时赞言：“善哉！

shàn zāi guān shì yīn dà shì nǎi jiù hù yī qiè zhòng shēng shuō dà shén
善哉！观世音大士乃救护一切众生说大神

zhòu wǒ děng dà zhòng yì dāng shòu chí
咒，我等大众亦当受持。”

shuō cǐ jīng yǐ bǐ zhū dà zhòng yī shí jù qǐ rào fó sān
说此经已，彼诸大众，一时俱起，绕佛三

zā zuò lǐ ér qù
匝，作礼而去。（此经名金刚大道场神咒经，十万
偈成部，略出十一面观世音一品）

《佛说十一面观世音神咒经》卷终

●结诵仪

bǔ quēzhēnyán
补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱
zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná
住.摩啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.
suō pó hē
娑婆诃.

sān guī yī
三皈依

（一遍）

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无
shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，
zhì huì rú hǎi zì guī yī sāng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，
yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng
一切无碍。和南圣众。

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sāng
南无佛 南无法 南无僧（合掌三称）

ná mó shèng zhì hǎi biànzhào zhuāngyánwáng rú lái
南无圣智海遍照庄严王如来（合掌三称）

ná mó yī qiè rú lái yīng zhèngděng jué
南无一切如来、应、正等觉（合掌三称）

ná mó shèngguān zì zài pú sà mó hē sà
南无圣观自在菩萨摩诃萨（合掌三称）

huíxiàng jì
回向偈

（一遍）

sòng jīng gōng dé shū shèng xíng wú biān shèng fú jiē huí xiàng
诵经功德殊胜行无边胜福皆回向
pǔ yuàn chén nì zhū yǒu qíng sù wǎng wú liàng guāng fó chà
普愿沉溺诸有情速往无量光佛刹
shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà
十方三世一切佛一切菩萨摩诃萨
mó hē bō rě bō luó mì
摩诃般若波罗蜜

huíxiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
愿以此功德庄严佛净土
shàng bào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó
尽此一报身同生极乐国

南无护法韦驮尊天菩萨

